

## СРЕДСТВА СОЗДАНИЯ ОБРАЗА ГЕРОИНИ В ПОРТРЕТНОМ ФИЛЬМЕ ОЛЕГА ДОРМАНА «ПОДСТРОЧНИК»

Вареца А.А. ©

Аспирант кафедры телевидения и радиовещания факультета журналистики  
Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова

Фильм «Подстрочник» стал настоящим культурным событием 2000-х, во многом это произошло благодаря новаторскому подходу режиссёра к использованию средств выразительности. Олег Дорман максимально осваивает возможности ограниченного набора художественно-выразительных приёмов. Тем не менее, не смотря на кажущуюся простоту, они заслуживают особого внимания. В данной статье мы проанализируем использование монолога как способа речевой характеристики, а также сделаем акцент на авторском выборе пластических средств выразительности.

Поскольку картина по сути представляет собой биографический фильм, то следует отметить, что портрет является «сквозным» жанром [5], ставящим перед собой задачу увековечить неискажённый внешний и внутренний облик человека, а также раскрыть личность человека [1]. Поэтому проблема воплощения образа героя в портрете, в том числе и в кинопортрете, чрезвычайно важна.

Кинопортрет имеет свои особенности. Главная из них – динамичность. Экранный портрет, как и живописный, заключён в раму, но при этом, это портрет не статичный. Отдельно взятый кадр в фильме приобретает истинный смысл в сочетании с другими кадрами. Таким образом, «если в живописи законченная форма портрета заключается в изображении одного фиксированного положения человека в той или иной обстановке, то в фильме к законченной форме портрета мы относим целый ряд кинокадров и даже эпизодов, которые в сочетании дают характеристику человека, то есть его подлинный кинопортрет» [6].

Фильм Олега Дормана «Подстрочник» в этом отношении уникален, поскольку через изображение личности поразительного масштаба автор показывает весьма значительный период в истории нашей страны. Перед нами на экране Лилианна Лунгина – живой свидетель эпохи, её олицетворение. В центре – героиня, в которой воплотились лучшие черты советского человека с присущим ему энтузиазмом, оптимизмом, своеобразным коллективизмом и готовностью прийти на помощь товарищу. В повествовании Лилианны Лунгиной много «вставных новелл», большинство из которых тоже портреты – Марины Цветаевой, Виктора Некрасова, Давида Самойлова, Александра Твардовского, Евгения Евтушенко, Астрид Линдгрэн и других. Эти люди все вместе составляют эпоху, а через окружение мы лучше узнаём героиню. Главную заслугу Олега Дормана мы видим в том, что ему удалось показать масштаб выдающейся личности обычными художественно-выразительными средствами.

Одна из самых важных черт фильма Олега Дормана «Подстрочник» заключается в его монологичности: говорит только героиня, нет авторского закадрового текста. Причём надо отметить, что довольно большие синхроны даны в первоначальном виде: они не сокращены, не «прикрыты» другим видеорядом – мы видим в кадре героиню. Проанализировав несколько эпизодов, мы пришли, к выводу, что монолог в кадре:

- передаёт особенно важные мысли героини;
- содержит прежде всего оценку событий;
- представляет собой исповедь человека, стоящего на «пороге» между жизнью и смертью и пытающегося найти ответы на «последние вопросы». [2, 3]

Следовательно, можно сделать вывод, что оставляя в кадре Лилианну Лунгину, Олег Дорман подчёркивает именно субъективность восприятия событий, но

субъективность, если можно так выразиться, «объективизированную» благодаря независимому осмыслению, которому героиня, подошедшая к «порогу», подвергла своё прошлое. В кадре произносятся мнения, оценки, в кадре – рассуждения Лилианны Лунгиной, они не нуждаются в каком-то визуальном дополнении, поскольку видны на лице *мыслящего, рефлексирующего* героя, для которого любое событие прошедшей жизни – это повод задуматься.

Монолог в то же время играет важную роль в драматургической выстроенности экранного произведения. С одной стороны, о событиях из жизни героини рассказывается в хронологическом порядке. С другой стороны, выбраны особо значимые моменты: о них Лилианна Лунгина говорит в кадре, что свидетельствует о том, что автор следует логике её воспоминаний.

С монологичностью фильма тесно связано не только движение сюжета, но и использование пластических средств выразительности, изучив которые мы определили, что:

- автор предпочитает статичные документы (фотографии) и отказывается от видеохроники;
- отказ от видеохроники позволяет сохранить единый темпоритм, создать атмосферу камерности, интимности, сделать беседу со зрителем более доверительной;
- фотографии помогают подчеркнуть неспешность фильма, его камерность, «личностность» и неофициальность;
- подсъёмки использованы для создания атмосферы, они дают адресный план и позволяют в лирическом ключе обыграть основные символические мотивы фильма.

То есть в ленте «Подстрочник» предпочтение отдано устным свидетельствам очевидца и фотодокументам, что позволило сделать фильм неофициальным, «домашним», располагающим к доверительной «беседе» со зрителем.

Таким образом, исследованные нами способы создания образа героини фильма «Подстрочник» служат для адекватного раскрытия необыкновенной личности, они подчёркивают основные черты характера главной героини – её способность к рефлексии, умение мыслить последовательно и чётко, акцентируют внимание на лучших нравственных качествах Лилианны Лунгиной. Кроме того, эти приёмы помогают через образ главной героини изобразить эпоху, а личные качества известной переводчицы экстраполировать на замечательнейших представителей её эпохи.

### Литература

1. Андроникова М. И. Портрет. От наскальных рисунков до звукового фильма. – М., 1980.
2. Бахтин М. М. Проблемы поэтики Достоевского. – М., 1972.
3. Бахтин М. М. Формы времени и хронотопа в романе. Очерки по исторической поэтике // Вопросы литературы и эстетики. — М., 1975.
4. Голдовская М. Е. Человек крупным планом. – М., 1981.
5. Зингер Л. С. Очерки теории и истории портрета. – М., 1986.
6. Чахирьян Г. П. Портрет и крупный план // Изобразительный мир экрана. – М., 1977.